

SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60811-3-1:1999/A2:2002
01-april-2002

Materiali za izoliranje in oplaščenje električnih in optičnih kablov - Splošne preskusne metode - 3-1. del: Posebne metode za polivinilkloridne mase - Tlačni preskus pri visoki temperaturi - Preskus odpornosti proti razpokanju - Dopolnilo A2 (IEC 60811-3-1:1985/A2:2001)

Insulating and sheathing materials of electric and optical cables - Common test methods - Part 3-1: Methods specific to PVC compounds - Pressure test at high temperature - Tests for resistance to cracking (IEC 60811-3-1:1985/A2:2001)

iTeh STANDARD PREVIEW

Isolier- und Mantelwerkstoffe für Kabel und isolierte Leitungen - Allgemeine Prüfverfahren - Teil 3-1: Verfahren für PVC-Mischungen - Wärmedruckprüfung -m Prüfung der Reißbeständigkeit (IEC 60811-3-1:1985/A2:2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c1db2a06-7598-455d-9db6-f47f4383d96/sist-en-60811-3-1-1999-a2-2002>

Matériaux d'isolation et de gainage des câbles électriques et des câbles optiques - Méthodes d'essais communes - Partie 3-1: Méthodes spécifiques pour les mélanges PVC - Essai de pression à température élevée - Essais de résistance à la fissuration (CEI 60811-3-1:1985/A2:2001)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60811-3-1:1995/A2:2001

ICS:

29.035.20	Plastični in gumeni izolacijski materiali	Plastics and rubber insulating materials
29.060.20	Kabli	Cables

SIST EN 60811-3-1:1999/A2:2002 **en**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60811-3-1:1999/A2:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c1db2a06-7598-455d-9db6-f47f4383df96/sist-en-60811-3-1-1999-a2-2002>

EUROPEAN STANDARD

EN 60811-3-1/A2

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

August 2001

ICS 29.035.01; 29.060.20

English version

**Insulating and sheathing materials of electric and optical cables -
Common test methods**

**Part 3-1: Methods specific to PVC compounds -
Pressure test at high temperature -
Tests for resistance to cracking
(IEC 60811-3-1:1985/A2:2001)**

Matériaux d'isolation et de gainage des
câbles électriques et des câbles optiques -
Méthodes d'essais communes
Partie 3-1: Méthodes spécifiques pour
les mélanges PVC -
Essai de pression à température élevée -
Essais de résistance à la fissuration
(CEI 60811-3-1:1985/A2:2001)

Isolier- und Mantelwerkstoffe für Kabel
und isolierte Leitungen -
Allgemeine Prüfverfahren
Teil 3-1: Verfahren für PVC-Mischungen -
Wärmedruckprüfung -
Prüfung der Rißbeständigkeit
(IEC 60811-3-1:1985/A2:2001)

SIST EN 60811-3-1:1999/A2:2002

This amendment A2 modifies the European Standard EN 60811-3-1:1995, it was approved by CENELEC on 2001-07-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 20/463/FDIS, future amendment 2 to IEC 60811-3-1:1985, prepared by IEC TC 20, Electric cables, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as amendment A2 to EN 60811-3-1:1995 on 2001-07-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2002-04-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2004-07-01

Endorsement notice

The text of amendment 2:2001 to the International Standard IEC 60811-3-1:1985 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

Editorial modification of amended main title:

Amend the main title to read:

Insulating and sheathing materials of electric and optical cables - Common test methods

[SIST EN 60811-3-1:1999/A2:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c1db2a06-7598-455d-9db6-f47f4383d96/sist-en-60811-3-1-1999-a2-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c1db2a06-7598-455d-9db6-f47f4383d96/sist-en-60811-3-1-1999-a2-2002>

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60811-3-1

1985

AMENDEMENT 2
AMENDMENT 2
2001-05

Amendement 2

**Méthodes d'essais communes pour matériaux
d'isolation et de gainage des câbles électriques et
optiques –**

**Partie 3-1:
Méthodes spécifiques pour les mélanges PVC –
Essai de pression à température élevée –
Essais de résistance à la fissuration**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c1db2a06-7598-455d-9db6-f47f4383d96/sist-en-60811-3-1-1999-a2-2002>

Amendment 2

**Common test methods for insulating and
sheathing materials of electric and optical cables –**

**Part 3-1:
Methods specific to PVC compounds –
Pressure test at high temperature –
Tests for resistance to cracking**

© IEC 2001 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission 3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
Telefax: +41 22 919 0300 e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

D

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 20: Electric cables.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
20/463/FDIS	20/471/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of the base publication and its amendments will remain unchanged until 2007. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

Cover page, title page, page 5 and page 7

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Amend the main title to read:

SIST EN 60811-3-1:1999/A2:2002
**Common test methods for insulating and sheathing materials
of electric and optical cables –**

Page 7

1 Scope

Add, at the end of the first paragraph, the following:

... and in offshore applications.

Page 17

9.1.3 Winding of test pieces on mandrels

Replace the text of this subclause by the following new text:

Each test piece shall be tautly wound and fixed, at ambient temperature, on a mandrel to form a close helix, as given below:

- For test pieces prepared in accordance with item *a*) of 9.1.2 and for flat cables and cords, the diameter of the mandrel and the number of turns shall be as given below. The mandrel diameter shall be based on the minor dimension of the core, which is wound on with its minor axis perpendicular to the mandrel.

External diameter of test piece mm	Mandrel diameter (maximum) mm	Number of turns
Up to and including 2,5	5	6
Over 2,5 up to and including 4,5	9	6
Over 4,5 up to and including 6,5	13	6
Over 6,5 up to and including 9,5	19	4
Over 9,5 up to and including 12,5	40	2

- b) For test pieces prepared in accordance with items *b)* and *c)* of 9.1.2, the diameter of the mandrel and the number of turns shall be as given below. In this case, the inner surface of the test piece shall be in contact with the mandrel.

Thickness of test piece mm	Mandrel diameter (maximum) mm	Number of turns
Up to and including 1	2	6
Over 1 up to and including 2	4	6
Over 2 up to and including 3	6	6
Over 3 up to and including 4	8	4
Over 4 up to and including 5	10	2

(standards.iteh.ai)

For the application of both these tables the diameter or thickness of each test piece shall be measured by means of calipers or any other suitable measuring instrument.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c1db2a06-7598-455d-9db6-2f8783d196/sist-en-60811-3-1-1999-a2-2002>

9.1.4 Heating and examination

Replace the text of this subclause by the following new text:

Each test piece, on its mandrel, shall be placed in an air oven pre-heated to the temperature specified in the standard for the type of cable, or, if no other temperature is specified in the cable standard, to $(150 \pm 3) ^\circ\text{C}$. The test piece shall be maintained at the specified temperature for 1 h.

The test pieces shall be removed from the oven and allowed to attain approximately ambient temperature. They shall then be examined while still on the mandrel.

9.2.3 Winding of the test pieces on mandrels

Replace the text of this subclause by the following new text:

Each test piece shall be tautly wound and fixed, at ambient temperature, on a mandrel to form a close helix, as given below:

- a) For test pieces prepared in accordance with item *a)* of 9.2.2, and flat cables of width not exceeding 12,5 mm in accordance with item *d)* of 9.2.2, the diameter of the mandrel and the number of turns shall be as given in 9.1.3 a). The mandrel diameter shall be based on the minor dimensions of the cable, which is wound on with its minor axis perpendicular to the mandrel.
- b) For test pieces prepared in accordance with items *b)* and *c)* of 9.2.2, and flat cables wider than 12,5 mm in accordance with item *d)* of 9.2.2, the diameter of the mandrel and the number of turns shall be as given in 9.1.3 b). In this case, the inner surface of the test piece shall be in contact with the mandrel.

The diameter or thickness of each test piece shall be measured by means of calipers or any other suitable measuring instrument.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60811-3-1:1999/A2:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c1db2a06-7598-455d-9db6-f47f4383d96/sist-en-60811-3-1-1999-a2-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c1db2a06-7598-455d-9db6-f47f4383d96/sist-en-60811-3-1-1999-a2-2002>